



## Erstellung einer Internetseite und eines Logos im Rahmen des Projekts „Sprachtreff – für Integration auf dem Land“

### 1. Auftraggeber:

Bonner Institut für Migrationsforschung und Interkulturelles Lernen (BIM) e. V.

### 2. Vergabeverfahren

Teilnahmewettbewerb vor Freihändiger Vergabe

### 3. Ausführungsort

Bonn

### 4. Ziel des Auftrags/Beschreibung der Aufgabe

Eine Internetseite und ein Logo für das Projekt: „Sprachtreff – für Integration auf dem Land“ sollen erstellt werden:

Auf Basis eines zu installierenden CMS (WordPress) soll eine Internetseite mit Unterseiten realisiert werden. Das Design orientiert sich an bisherigen Designs der Evangelischen Kirche im Rheinland und am Vorgängerprojekt: „Sprachräume – Büchereien für Integration“. Die Installation erfolgt bei einem ISP (MySQL5, PHP) der Landeskirche. Webhosting- und Domainkosten trägt die Evangelische Kirche im Rheinland.

Die Internetseite des Vorgängerprojekts finden Sie unter [www.sprachraeume.ekir.de/](http://www.sprachraeume.ekir.de/)

Bis zum **31. Juli 2018** sind Anträge elektronisch als PDF zu richten an:

Herr Christian van den Kerckhoff ([vdkerckhoff@bimev.de](mailto:vdkerckhoff@bimev.de))

### 5. Art und Umfang der zu erbringenden Leistung

Auf der Internetseite sollen enthalten sein:

- Statische Seiten (Informationen, Materialien, Downloads ...)
- News und Terminbereich
- Interner Bereich mit Zugang über Passwörter (statische Seiten, kein interaktives Forum, jeder Nutzer separates Passwort, „Passwort vergessen“-Funktion)

Eine mehrsprachige Einrichtung der Webseite

Anforderungen an das CMS:

- Frontend weitestgehend gem. BITV2 (Barrierefreiheit)
- Mehrsprachiges CMS (voraussichtlich Arabisch, Persisch und Kurdisch)
- Open Source
- responsives Design
- Benutzerhandbuch in deutscher Sprache
- datenbankbasiert
- Backend browserbasiert
- Layout templatebasiert
- Möglichkeit zur Erstellung von Formularen
- Eingabe von Inhalten ohne HTML-Kenntnisse, WYSIWYG-Editor
- Automatische Generierung von Print-Versionen der Seite
- Dateien per Upload-Button anhängbar
- Browserunabhängigkeit und -kompatibilität des erzeugten Codes
- Direkte Einbindung von Medienformaten (Bilder, PDF, Videos, Podcasts)
- Suchfunktion
- Einfache Benutzerverwaltung inkl. Einschränkung von Benutzerrechten
- Verknüpfung / Verlinkung zu weiterführenden Informationen und Institutionen

Zeitplan:

- Erstellung des Logos bis zum 10.08.2018
- Erstellung einer Startseite für den Projektlaunch bis zum 15.08.2018
- Sukzessive Ausgestaltung der Internetseite bis zum 15.10.2018

Es muss gewährleistet werden, dass der Auftragnehmer bei Abstimmungsbedarf mit dem Auftraggeber Rücksprache nimmt.

Im Angebot müssen drei Korrekturwünsche für die Gestaltung der Webseite sowie alle erforderlichen Nutzungsrechte (Layout, Fotos, usw.) enthalten sein. Eine evtl. Berechnung von Fahrtkosten und -zeiten, Übertragungskosten für die Daten sowie Kosten für persönliche Beratungsgespräche beim Auftraggeber müssen ggf. Bestandteil der Kalkulation sein.

Das Angebot soll außerdem eine Schulung für die Redakteure (Bonn, 2x 3 Stunden) enthalten.

Angebote, die sich nur auf Teilaspekte beziehen sind nicht möglich. Die ausgeschriebenen Leistungen umfassen alle Schritte der Vorbereitung, Herstellung und Lieferung der Produkte. Vorgesehen ist der Abschluss eines Servicevertrages, der für zwei Jahre einen Stundensatz für Arbeiten am CMS/Template/etc. definiert. Bitte geben Sie Ihren Stundensatz an. Diese Angabe hat informativen Charakter und fließt nicht in die Bewertung Ihres Angebotes ein.

## **6. Anforderungen an den externen Bieter – Eignungskriterien**

Im Rahmen der Leistungserbringung werden vom Anbieter erwartet:

- Fachkompetenz im Bereich der Kommunikation/Marketing belegt durch Ausbildung und Erfahrung des einzusetzenden Personals,
- Leistungsfähigkeit belegt durch Angaben zur technischen Ausstattung, durch Angaben zu Umsatzzahlen der letzten zwei Jahre und durch Angaben zur Anzahl der freien/festen Mitarbeiter,
- Zuverlässigkeit belegt durch in den letzten zwei Jahren erfolgreich abgeschlossene Referenzobjekte aus dem Bereich Webseitenerstellung.

Die Leistungen werden zu dem festen Preis vergeben, der sich aus dem Angebot ergibt. Im Preis müssen alle Nebenkosten enthalten sein (Kommunikationskosten, mind. zwei Besprechungsrunden a 2 Stunden im TMBJS, Fahrtkosten, etc.). Beabsichtigte Rabatte und Skonti sind mit der Preisnennung zu definieren.

Bei Feststellung von Mängeln, die nicht den Stand der letzten Vereinbarungen entsprechen, sind diese umgehend vom Auftragnehmer zu beheben.

Bei der Übertragung von Teilen der Leistung an Dritte ist nach wettbewerblichen Gesichtspunkten zu verfahren. Unterauftragnehmer sind mit Anschrift und Art der Leistung im Angebot aufzuführen. Ein Angebot von Bietergemeinschaften im Sinne der §§ 705 ff BGB ist grundsätzlich möglich, kann aber nur berücksichtigt werden, wenn – bei gemeinschaftlichen Bietern – ein gemeinsamer bevollmächtigter Vertreter bezeichnet wird, der die Bietergemeinschaft rechtsverbindlich vertritt. Gemeinschaftliche Bieter müssen angeben, wer zur Ausführung der Leistung bestimmt ist und mit uneingeschränkter Wirkung Zahlungen annehmen darf.

## 7. Zuschlagskriterien

Den Zuschlag erhält das wirtschaftlich günstigste Angebot in Verbindung mit den nachstehenden Kriterien:

- **Die Gesamtkosten dürfen 6.250€ (Brutto) nicht übersteigen**
- Gesamtpreis und Transparenz der Kosten / Gewichtung 50 Prozent
- Nachgewiesene Fachkompetenz und Erfahrungsschatz des einzusetzenden Personals / Gewichtung 25 Prozent
- Qualität der Referenzobjekte / Gewichtung 25 Prozent

## 8. Modalitäten

a) Die Ausschreibung richtet sich an einen Anbieter professioneller Kommunikationsdienstleistungen, insbesondere Agenturen

b) Der Versand einer weiteren Leistungsbeschreibung ist nicht vorgesehen. Bei Rückfragen zum Verfahren steht Herr Christian van den Kerckhoff (vdkerckhoff@bimev, 0228-33833911) zur Verfügung.

c) Einsendeschluss: Angebote sind bis zum 27.07.2018, 12:00 Uhr an die unter 8.b) genannte Anschrift zu richten.

- d) Ein Angebot von Bietergemeinschaften im Sinne der §§ 705 ff BGB ist grundsätzlich möglich, kann aber nur berücksichtigt werden, wenn – bei gemeinschaftlichen Bietern – ein gemeinsamer bevollmächtigter Vertreter bezeichnet wird, der die Bietergemeinschaft rechtsverbindlich vertritt. Gemeinschaftliche Bieter müssen angeben, wer zur Ausführung der Leistung bestimmt ist und mit uneingeschränkter Wirkung Zahlungen annehmen darf.
- e) Allgemeine – nicht spezifisch vereinbarte – Geschäftsbedingungen werden nicht akzeptiert.
- f) Zur Beteiligung an der Ausschreibung ist die Abgabe eines schriftlichen Angebotes erforderlich, das mindestens folgende Punkte enthalten muss:
- Darstellung der Fachkompetenz und des Erfahrungsschatzes des einzusetzenden Personals (inkl. Angaben zur Projektleitung und zur Vertretungsregelung)
  - Darstellung der Leistungsfähigkeit (ggf. Agentursteckbrief)
  - Kostendarstellung (Komplettpreis [netto + brutto] ausgeschlüsselt nach:
    - Konzeption
    - Gestaltung, Layout (inkl. Nutzungsrechte Bilder)
    - Installation/Programmierung/Anpassung CMS, inkl. aller Module (Nr. 1.1):
    - Schulung für Redakteure
    - ggf. weitere Positionen
  - Vorschlag für CMS
  - Angabe eines Stundensatz / Servicevertrag
- g) Bindefrist des Angebotes: zwei Monate ab dem unter Nr. 8 c) genannten Einsendeschluss
- h) **Die Gesamtkosten dürfen 6.250€ (Brutto) nicht übersteigen**



Europäische Union

Dieses Projekt wird aus Mitteln  
des Asyl-, Migrations- und  
Integrationsfonds kofinanziert.

